

HOLY SEE PRESS OFFICE  
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE  
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLIS

# **BOLLETTINO**

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0955

Giovedì 03.12.2015

Pubblicazione: Immediata

Sommario:

◆ **Comunicato della Sala Stampa: Udienza al Primo Ministro di Samoa**

◆ **Comunicato della Sala Stampa: Udienza al Primo Ministro di Samoa**

Testo in lingua italiana

Traduzione in lingua inglese

Traduzione in lingua spagnola

Traduzione in lingua francese

Testo in lingua italiana

Oggi, 3 dicembre 2015, il Santo Padre Francesco ha ricevuto il Primo Ministro dello Stato Indipendente di Samoa, Sua Eccellenza il Sig. Tuilaepa Lupesoliai Sailele Malielegaoi, il quale si è successivamente incontrato con Sua Eminenza il Cardinale Pietro Parolin, Segretario di Stato di Sua Santità, accompagnato da Mons. Antoine Camilleri, Sotto-Segretario per i Rapporti con gli Stati.

Nel corso dei cordiali colloqui ci si è soffermati su alcuni aspetti della vita sociale ed economica del Paese, nonché sull'apprezzato contributo della Chiesa cattolica in vari settori della società samoana e, in particolare, nell'ambito dell'educazione.

Nel prosieguo della conversazione, vi è stato uno scambio di opinioni sulla situazione internazionale e regionale, con speciale riferimento alla Conferenza sui cambiamenti climatici, in corso a Parigi, ed ai problemi ambientali che alcuni Stati insulari del Pacifico si trovano ad affrontare.

[02140-IT.01]

### **Traduzione in lingua inglese**

Today, 3 December 2015, the Holy Father Francis received the Prime Minister of the Independent State of Samoa, His Excellency Tuilaepa Lupesoliai Sailele Malielegaoi, who subsequently met with His Eminence Cardinal Secretary of State Pietro Parolin, accompanied by Msgr. Antoine Camilleri, under-secretary for Relations with States.

During the cordial discussions, the Parties focused on some aspects of the social and economic life of the country, as well as the valued contribution of the Catholic Church in various sectors of Samoan society and, in particular, in the field of education.

This was followed by an exchange of opinions on the international and regional situation, with special reference to the Conference on climate change currently taking place in Paris, and the environmental problems that some Pacific island states must face.

[02140-EN.01] [Original text: Italian - working translation]

### **Traduzione in lingua spagnola**

Hoy 3 de diciembre de 2015, el Santo Padre Francisco ha recibido al Primer Ministro del Estado Independiente de Samoa, Excmo Sr. Tuilaepa Lupesoliai Sailele Malielegaoi, que se ha reunido posteriormente con S.E. el cardenal Pietro Parolin, Secretario de Estado de Su Santidad, acompañado por mons. Antoine Camilleri, Subsecretario para las Relaciones con los Estados.

Durante los coloquios, transcurridos en una atmósfera de cordialidad, se trataron algunos aspectos de la vida social y económica del país, y se habló de la apreciada contribución de la Iglesia Católica en diversos sectores de la sociedad samoana, y en particular, en el ámbito de la educación.

Más adelante en la conversación hubo un intercambio de opiniones sobre la situación internacional y regional, con especial referencia a la Conferencia sobre el cambio climático, que se celebra en París, y a los problemas ambientales que enfrentan algunos Estados insulares del Pacífico.

[02140-ES.01] [Texto original: Italiano - Traducción no oficial]

### **Traduzione in lingua francese**

Le Saint-Père a reçu ce matin M.Tuilaepa Lupesoliai Sailele Malielegaoi, Premier Ministre des Samoa, qui s'est ensuite entretenu avec le Cardinal Pietro Parolin, Secrétaire d'Etat, accompagné par Mgr.Antoine Camilleri, Sous Secrétaire pour les rapports avec les états.

Ayant évoqué certains aspects de la vie socio-économique du pays, les parties ont convenu de l'utilité de la contribution offerte par l'Eglise catholique, notamment en matière éducative.

Les conversations ont également permis un échange d'opinions sur certaines questions régionales ou internationales, en particulier sur la Conférence de Paris et les problèmes climatiques qui menacent plusieurs états insulaires du Pacifique.

[02140-FR.01] [Texte original: Italien - version de travail]

[B0955-XX.02]

---